



LEARNING AND TEACHING 教學相長

Overview of CPCE, HKCC, SPEED, and Four Academic Divisions

專業及持續教育學院、香港專上學院、專業進修學院和 四個學部概覽

The College of Professional and Continuing Education (CPCE) was founded in 2002 as a self-financed college of The Hong Kong Polytechnic University (PolyU). CPCE oversees the operations and development of its two educational units – Hong Kong Community College (HKCC) and School of Professional Education and Executive Development (SPEED), and four academic divisions – Business and Hospitality Management (BHM); Languages and Communication (LC); Science, Engineering and Health Studies (SEHS), and Social Sciences, Humanities and Design (SSHD).

CPCE offers a flexible “2+2” articulation pathway so that HKCC graduates, after completing a 2-year AD or HD programme, may articulate to SPEED’s 2-year articulation honours degree programmes leading to PolyU-SPEED awards.

In addition, SPEED offers a variety of continuing education courses to learners in different stages of their career.

專業及持續教育學院（CPCE）於2002年成立，是香港理工大學（理大）的自資學院，專責統籌和管理轄下兩個教學單位——香港專上學院（HKCC）和專業進修學院（SPEED），以及四個學部——工商及款待業管理學部；語文及傳意學部；科技、工程及健康學部；社會科學、人文及設計學部的運作和發展。

CPCE提供靈活的「2+2」升學途徑，當HKCC同學完成兩年制副學士或高級文憑課程後，有機會升讀SPEED兩年制榮譽學士學位銜接課程，以獲取理大專業進修學院學銜。

此外，SPEED亦為在事業上處於不同階段的在職人士，提供許多合適的持續進修課程。

Flexible “2+2” Articulation Pathway 靈活的「2+2」升學途徑



In 2019/20, HKCC offered 34 AD and HD programmes spanning the domains of arts, science, social sciences, business and the specialised areas of design and health studies.

2019/20學年，HKCC開辦34項副學士及高級文憑課程供同學報讀，涵蓋文、理、社、商範疇，也有設計及健康學專科。

As for SPEED, it offered 28 full-time and 7 part-time articulation honours degree programmes leading to PolyU-SPEED awards in business and other professional areas. Among them, the part-time BEng (Hons) in Electrical Engineering programme was also offered in full-time mode starting 2019/20 to cater for students' different needs.

同年，SPEED開辦28項全日制及7項兼讀制理大專業進修學院學銜的榮譽學士學位銜接課程，涵蓋商業及其他專業範疇。其中一向只提供兼讀制模式的電機工程學（榮譽）工學士課程，在2019/20學年增設了全日制模式，以配合同學的不同需要。

In addition, SPEED continued to offer courses in collaboration with the University of London (UoL) and Northumbria University (NU)'s Newcastle Business School.

此外，SPEED繼續與英國倫敦大學（UoL）及諾桑比亞大學（NU）紐卡素商學院合作開辦課程。

The four academic divisions focus their scholarly efforts and teaching and learning activities on their respective academic disciplines. They provide teaching and learning support for HKCC and SPEED programmes.

四個學部各自專注所屬學科範疇的學術工作及教學活動，為HKCC及SPEED的課程提供教學支援。



List of Programmes 2019/20

2019/20 學年課程一覽

Associate Degree Programmes Leading to PolyU-HKCC Awards 可獲頒理大香港專上學院學銜的副學士課程

Programme Title 課程	Full-time 全日制	Part-time 兼讀制
Associate Degree Scheme in Applied Social Sciences 應用社會科學副學士組合課程		
Associate in Applied Social Sciences 應用社會科學副學士	●	
Associate in Applied Social Sciences (Psychology) 應用社會科學副學士（心理學）	●	
Associate in Applied Social Sciences (Social Policy and Administration) 應用社會科學副學士（社會政策及行政）	●	
Associate in Applied Social Sciences (Sociology and Culture) 應用社會科學副學士（社會學及文化）	●	
Associate Degree Scheme in Business 工商業副學士組合課程		
Associate in Business 工商業副學士	●	
Associate in Business (Accounting) 工商業副學士（會計）	●	
Associate in Business (Business Management) 工商業副學士（商業管理）	●	
Associate in Business (Finance) 工商業副學士（金融）	●	
Associate in Business (Hospitality Management) 工商業副學士（酒店管理）	●	
Associate in Business (Human Resources Management) 工商業副學士（人力資源管理）	●	
Associate in Business (International Business) 工商業副學士（國際商業）	●	
Associate in Business (Logistics and Supply Chain Management) 工商業副學士（物流及供應鏈管理）	●	
Associate in Business (Marketing) 工商業副學士（市場學）	●	
Associate in Business (Tourism Management) 工商業副學士（旅遊管理）	●	
Associate Degree Scheme in Design 設計學副學士組合課程		
Associate in Design (Advertising Design) 設計學副學士（廣告設計）	●	
Associate in Design (Environment and Interior Design) 設計學副學士（環境及室內設計）	●	
Associate in Design (Visual Communication) 設計學副學士（視覺傳意）	●	
Associate in Health Studies 健康學副學士	●	

- Supported by Division of Business and Hospitality Management (BHM)
由工商及款待業管理學部支援
 - Supported by Division of Science, Engineering and Health Studies (SEHS)
由科技、工程及健康學部支援
- Supported by Division of Social Sciences, Humanities and Design (SSHD)
由社會科學、人文及設計學部支援

Programme Title 課程	Full-time 全日制	Part-time 兼讀制
Associate Degree Scheme in Humanities and Communication 人文及傳意副學士組合課程		
Associate in Bilingual Communication 中英語文傳意副學士	●	
Associate in Chinese Language and Literature 中國語言及文學副學士	●	
Associate in English for Professional Communication 專業傳意英語副學士	●	
Associate in Language and Culture 語文及文化副學士	●	
Associate in Public Relations and Communication 公關傳訊副學士	●	
Associate in Translation and Interpretation 翻譯及傳譯副學士	●	
Associate of Arts 文科副學士	●	
Associate Degree Scheme in Science and Technology 科技副學士組合課程		
Associate in Engineering 工程學副學士	●	
Associate in Information Technology 資訊科技副學士	●	
Associate in Statistics and Data Science 統計及數據科學副學士	●	
Associate of Science 理科副學士	●	

Higher Diploma Programmes Leading to PolyU-HKCC Awards
可獲頒理大香港專上學院學銜的高級文憑課程

Programme Title 課程	Full-time 全日制	Part-time 兼讀制
Higher Diploma in Aircraft Services Engineering 飛機服務工程高級文憑	●	
Higher Diploma in Mechanical Engineering 機械工程高級文憑	●	
Higher Diploma in Social Work 社會工作高級文憑	●	
Higher Diploma Scheme in Business 工商業高級文憑組合課程		
Higher Diploma in Event Management 會展與項目管理高級文憑	●	
Higher Diploma in Service Management 服務管理高級文憑	●	

Articulation Honours Degree Programmes Leading to PolyU-SPEED Awards
可獲頒理大專業進修學院學銜的榮譽學士學位銜接課程

Programme Title 課程	Full-time 全日制	Part-time 兼讀制
Bachelor of Arts (Honours) in Applied and Media Arts 應用及媒體藝術（榮譽）文學士	●	●
Bachelor of Arts (Honours) in Bilingual Studies 中英雙語學（榮譽）文學士	●	
Bachelor of Arts (Honours) Scheme in Business 商業（榮譽）文學士組合課程		
Bachelor of Arts (Honours) in Business 商業（榮譽）文學士	●	●
Bachelor of Arts (Honours) in Business (Finance) 商業（榮譽）文學士（財務）	●	
Bachelor of Arts (Honours) in Business (Health Services Management) 商業（榮譽）文學士（醫務行政管理）	●	
Bachelor of Arts (Honours) in Business (Human Resource Management) 商業（榮譽）文學士（人力資源管理）	●	
Bachelor of Arts (Honours) in Business (International Business) 商業（榮譽）文學士（國際商業）	●	
Bachelor of Arts (Honours) in Business (Operations and Supply Chain Management) 商業（榮譽）文學士（營運及供應鏈管理）	●	
Bachelor of Arts (Honours) Scheme in Hospitality and Tourism Management 款待及旅遊業管理（榮譽）文學士組合課程		
Bachelor of Arts (Honours) in Convention and Event Management 會展管理（榮譽）文學士	●	
Bachelor of Arts (Honours) in Hospitality Management 款待業管理（榮譽）文學士	●	
Bachelor of Arts (Honours) in Travel Industry Management 旅遊服務業管理（榮譽）文學士	●	
Bachelor of Arts (Honours) in Housing Management 房屋管理學（榮譽）文學士	●	

- Supported by Division of Business and Hospitality Management (BHM)
由工商及款待業管理學部支援
 - Supported by Division of Languages and Communication (LC)
由語文及傳意學部支援
- Supported by Division of Science, Engineering and Health Studies (SEHS)
由科技、工程及健康學部支援
 - Supported by Division of Social Sciences, Humanities and Design (SSHD)
由社會科學、人文及設計學部支援

Programme Title 課程	Full-time 全 日 制	Part-time 兼 讀 制
Bachelor of Arts (Honours) Scheme in Marketing 市場營銷（榮譽）文學士組合課程		
Bachelor of Arts (Honours) in Marketing and Digital Strategy 市場營銷及數碼策略（榮譽）文學士	<div></div>	
Bachelor of Arts (Honours) in Marketing and Public Relations 市場營銷及公共關係（榮譽）文學士	<div></div>	<div></div>
Bachelor of Arts (Honours) in Marketing Management 市場營銷管理（榮譽）文學士	<div></div>	
Bachelor of Arts (Honours) in Retail and Service Management ¹ 零售企業及服務管理（榮譽）文學士 ¹	<div></div>	
Bachelor of Arts (Honours) in Professional Communication 專業傳意（榮譽）文學士	<div></div>	
Bachelor of Business Administration (Honours) in Accountancy 會計學（榮譽）工商管理學士	<div></div>	
Bachelor of Engineering (Honours) in Electrical Engineering 電機工程學（榮譽）工學士	<div></div>	<div></div>
Bachelor of Engineering (Honours) in Mechanical Engineering 機械工程學（榮譽）工學士	<div></div>	<div></div>
Bachelor of Science (Honours) Scheme in Applied Sciences 應用科學（榮譽）理學士組合課程		
Bachelor of Science (Honours) in Applied Sciences (Health Studies) 應用科學（榮譽）理學士（健康學）	<div></div>	
Bachelor of Science (Honours) in Applied Sciences (Information Systems and Web Technologies) 應用科學（榮譽）理學士（資訊系統及網絡科技）	<div></div>	
Bachelor of Science (Honours) in Applied Sciences (Statistics and Data Science) 應用科學（榮譽）理學士（統計及數據科學）	<div></div>	
Bachelor of Science (Honours) in Building Engineering and Management 建築工程及管理學（榮譽）理學士	<div></div>	<div></div>
Bachelor of Science (Honours) in Surveying 地產及建設測量學（榮譽）理學士	<div></div>	<div></div>
Bachelor of Social Sciences (Honours) Scheme 社會科學（榮譽）學士組合課程		
Bachelor of Social Sciences (Honours) 社會科學（榮譽）學士	<div></div>	
Bachelor of Social Sciences (Honours) in Psychology 心理學（榮譽）社會科學學士	<div></div>	
Bachelor of Social Sciences (Honours) in Public Administration 公共行政（榮譽）社會科學學士	<div></div>	

Diploma Programme Leading to PolyU-SPEED Award
可獲頒理大專業進修學院學銜的文憑課程

Programme Title 課程	Full-time 全 日 制	Part-time 兼 讀 制
Diploma in Active Ageing ¹ 活齡文憑 ¹		<div></div>

- Supported by Division of Business and Hospitality Management (BHM)
由工商及款待業管理學部支援

Supported by Division of Languages and Communication (LC)
由語文及傳意學部支援

Supported by Division of Science, Engineering and Health Studies (SEHS)
由科技、工程及健康學部支援

Supported by Division of Social Sciences, Humanities and Design (SSHD)
由社會科學、人文及設計學部支援
- Articulation Honours Degree Programmes Leading to PolyU Awards²
可獲頒理大學銜的榮譽學士學位銜接課程²
- | Programme Title 課程 | Full-time
全 日 制 | Part-time
兼 讀 制 |
|--|--------------------|--------------------|
| Bachelor of Arts (Honours) in Art and Design in Education 美術及設計教育（榮譽）文學士 | | <div></div> |
| | | |
| Bachelor of Arts (Honours) in Computing 電子計算（榮譽）文學士 | | <div></div> |
| | | |
| Bachelor of Arts (Honours) in English for Business and Professional Communication
工商專業英語傳意（榮譽）文學士 | | <div></div> |
| | | |
| Bachelor of Arts (Honours) in Social Policy and Administration 社會政策及行政（榮譽）文學士 | | <div></div> |
| | | |
| Bachelor of Arts (Honours) in Social Work 社會工作（榮譽）文學士 | | <div></div> |
| | | |
| Bachelor of Engineering (Honours) in Electrical Engineering 電機工程學（榮譽）工學士 | | <div></div> |
| | | |
| Bachelor of Engineering (Honours) in Mechanical Engineering 機械工程學（榮譽）工學士 | | <div></div> |
| | | |
| Bachelor of Engineering (Honours) in Product Analysis and Engineering Design
產品分析及工程設計學（榮譽）工學士 | | <div></div> |
| | | |
| Bachelor of Science (Honours) in Building Engineering and Management
建築工程及管理學（榮譽）理學士 | | <div></div> |
| | | |
| Bachelor of Science (Honours) in Hotel Management 酒店業管理（榮譽）理學士 | <div></div> | |
| | | |
| Bachelor of Science (Honours) in Surveying 地產及建設測量學（榮譽）理學士 | | <div></div> |
| | | |
| Bachelor of Science (Honours) in Tourism Management 旅遊業管理（榮譽）理學士 | <div></div> | |
- Remarks:

1. These programmes are being phased out, with no students admitted in the 2019/20 academic year.

2. These programmes, offered by PolyU Schools/Departments in collaboration with SPEED, are being phased out, with no students admitted since the 2018/19 academic year.

備註：

1. 課程逐步停辦，在2019/20學年沒有收錄新生。

2. 理大學院／學系與SPEED合辦的課程，逐步停辦，2018/19學年起沒有收錄新生。
- 16 Learning and Teaching 教學相長
- Annual Report 年報 2019/20 17

Articulation Honours Degree Programmes/
Preparatory Courses Leading to Overseas Awards³
可獲頒海外大學學銜的學士學位銜接課程 / 備試課程³

Programme Title 課程	Full-time 全日制	Part-time 兼讀制
Bachelor of Arts (Honours) in Business Management ⁴		●
Bachelor of Arts (Honours) in Human Resource Management ⁴		●
Bachelor of Arts (Honours) in Logistics and Supply Chain Management ⁴		●
Preparatory Courses for Bachelor of Laws (LLB) ⁵		●
Preparatory Courses for Certificate of Higher Education in Common Law ⁵		●

- Remarks:
3. These programmes/courses are exempted courses under the Non-local Higher and Professional Education (Regulation) Ordinance in Hong Kong. It is a matter of discretion for individual employers to recognise any qualifications to which these programmes/courses may lead.

4. Programmes offered by Northumbria University (NU)'s Newcastle Business School, the UK, in collaboration with SPEED.

5. Preparatory courses offered by SPEED for the examinations of University of London (UoL), the UK.
- 備註：

3. 本課程是在本港根據《非本地高等及專業教育（規管）條例》獲豁免註冊的課程，個別僱主可酌情決定是否承認本課程可令學員獲取的任何資格。

4. 英國諾桑比亞大學紐卡素商學院與SPEED合辦的課程。

5. SPEED開辦英國倫敦大學的備試課程。



Online Teaching and Learning
網上教與學



In November 2019, when the PolyU main campus was occupied amid the social movement, the PolyU Hung Hom Bay Campus and the PolyU West Kowloon Campus, on which CPCE operates, had to be closed too for security considerations. As a result, all learning and teaching activities in HKCC and SPEED were switched immediately to online mode for the rest of Semester One 2019/20. Face-to-face teaching resumed at the beginning of Semester Two in late January 2020, but was quickly switched back to online mode in early February because of COVID-19.

A task force was specially set up to formulate and drive the implementation of various strategies to support online learning and teaching activities. Multiple training sessions were organised for all teaching staff, including visiting lecturers, on Microsoft Teams, Zooms, relevant functions of Moodle, voice-over PowerPoints, online submissions and online marking of assignments.

Students were consulted and participated in trial runs before implementation. Special arrangements were made for mainland and overseas students to ensure that they could also participate in the online activities. Lecturers revised their teaching materials and activities and devised new ways to interact with students and gauge their learning progress. In addition, lecturers also adapted or re-designed assessments for online use. All online lessons of all lecturers were recorded and uploaded onto the Moodle learning platform for viewing by students afterwards.

Students were given the exceptional options to late-drop subjects, choose Pass/Fail grading or Letter grading for subjects, and do individual work for assessments originally involving group work.

Feedback, in the form of questionnaires and online meetings, was collected regularly and frequently. The results showed that, in general, the online teaching and learning activities went well without major problems. The average scores of the Student Feedback Questionnaire in terms of students' level of satisfaction with the teaching of Semester Two of 2019/20 were, in general, on par with those of previous years.

在2019年11月，理大主校園在社會運動中被佔據。基於保安考慮，CPCE日常運作所在的理大紅磡灣校園及理大西九龍校園亦需要關閉。與此同時，HKCC和SPEED立刻把2019/20學年第一學期的教學活動改為於網上進行，直至學期完結。面授課堂於2020年1月下旬第二學期開學時短暫恢復，但在新冠肺炎的影響下，需於2月初迅速改回網上教學。



學院特別成立了專責小組，制定及推行各種策略，以支援網上教學活動。所有教學人員，包括客席講師，獲安排參加一系列培訓，了解Microsoft Teams、Zoom、Moodle相關功能、PowerPoint旁述功能，以及網上提交和批改習作等。

在實施網上教學之前，專責小組諮詢了學生意見，並邀請他們參與試行運作。另外，學院亦為內地和海外學生提供特別安排，確保他們也可於網上參與所需活動。講師也調整教材和學習活動，並構思各種新方法與學生進行互動和估量他們的學習進度。此外，講師亦修改甚至重新設計學習評估方法，務求切合網上教學之用。講師錄影了所有網上課堂，並把影片上載到Moodle學習平台，好讓學生可於課堂後觀看。

學生可選擇往常按等級評分或以及格/不及格基準評核成績，並以個人習作代替小組習作。學院亦容許學生延遲退修科目。

學院定期及經常以問卷及網上面談形式收集意見。結果顯示，網上教學活動大致運作順暢，並無重大問題。從學生意見問卷的平均評分來看，學生對2019/20學年第二學期的教學滿意度與往年相若。

Continuing Education Courses 持續進修課程

The Continuing Education Office (CEO) was established by SPEED in November 2019 to strengthen the development of Continuing Education (CE) courses and foster business opportunities with industries. The mission of the CEO is to offer quality programmes and professional services to the corporate sector and professional development opportunities to experienced learners in Hong Kong and its neighbouring regions.

With the strong support from the four CPCE academic divisions, various CE projects were being developed with synergies across disciplines including Accounting and Finance, Corporate Insurance, Design Thinking, Fintech, Health Services, Languages and Communication, Marketing and Public Relations, Property Management, and Purchasing and Supply Chain Management.

Partnerships were secured with professional bodies such as Hong Kong Public Relations Professionals' Association and The Institute of Purchasing & Supply of Hong Kong in offering four workshops to industry practitioners and business executives in 2019/20. The CEO also applied, on behalf of SPEED, to become an appointed Specified Course Provider for the Property Management Services Authority Specified Courses. Two new specified courses for property management professionals would be offered in late 2020 and 2021.

The Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) of PolyU continued to offer, via SPEED, Applied Learning Chinese (for non-Chinese speaking students) courses for the Education Bureau. Meanwhile, the CEO would facilitate the transition of course coordination from the CBS to the Division of Languages and Communication in phases.

In line with CPCE's mission, the CEO focused on exploring and providing bridging pathways to tertiary education for experienced industry practitioners.

Besides, the Centre for Professional and Business English (CPBE) of SPEED was established in January 2020 with the mission of enabling people to communicate more effectively in English in professional and business environments.

The core business and aspiration of the CPBE lie in delivering language and communication skills training to the HKSAR Government, major public organisations such as the Hong Kong Monetary Authority, and major corporations such as the MTR.

SPEED於2019年11月成立持續教育處，以鞏固持續教育課程的發展及促進更多與業界合作的機會。持續教育處的使命是為企業提供優質的培訓課程和專業服務，並為香港和鄰近地區經驗豐富的學習者提供發展專業的機會。

在CPCE四個學部的支持及協作下，持續教育處已於不同領域開展了多個持續進修課程，包括會計及金融、企業保險、設計思維、金融科技、醫療服務、語文及傳意、市場營銷及公共關係、物業管理，以及採購及供應鏈管理。

於2019/20年度，持續教育處與多個專業學會合作，包括香港公共關係專業人士協會和香港物資採購與供銷學會，為業界人士及商界行政人員開辦了四個培訓工作坊。另外，持續教育處也代表SPEED申請成為物業管理業監管局指明課程的「承辦院校」，並將於2020年末和2021年為物業管理專業人員開設兩個指明課程。

理大中文及雙語學系亦繼續通過SPEED為教育局提供應用學習中文（非華語學生適用）課程。持續教育處將協助語文及傳意學部分階段接手課程管理的工作。

秉承CPCE的使命，持續教育處致力為有行業經驗的業界人士設計及提供優質高等教育的進修途徑。

另一方面，SPEED於2020年1月成立專業及商業英語中心，旨在讓大眾在專業及商業環境中，以更有效方式運用英語。

專業及商業英語中心的核心工作及抱負，是為香港特區政府；主要的公營機構，例如香港金融管理局；以及大型機構，例如港鐵公司，提供語文及溝通技巧訓練。

The CPBE is also a venue for the Occupational English Test (OET), a high stakes worldwide language test for healthcare professionals who wish to practise overseas. Preliminary work on launching a blended learning programme to help candidates prepare for the OET was also kicked off.

The CPBE also continued to provide proofreading and editing services for CPCE academic staff.

專業及商業英語中心亦是職業英語考試（OET）的考場。OET是有意在海外就業的醫護人員必須應考的關鍵考試。另外，中心已為開辦混合式學習課程展開籌備工作，幫助考生應付OET。

專業及商業英語中心亦繼續為CPCE教員提供校對及編輯服務。



Service-Learning 服務學習

Service-Learning (SL) is an experiential learning approach that integrates academic study with meaningful community service and self-reflection to enrich students' learning experiences while at the same time benefitting the community at large. Since the introduction of the first SL subject in 2016/17, SPEED students of full-time articulation honour's degree programmes can choose to take a 3-credit SL subject or a free elective in lieu of the SL subject as a part of the graduation requirement.

With the support of PolyU Service-Learning and Leadership Office and approval from the PolyU Senate, SPEED introduced two new SL subjects in Semester One 2019/20, namely "Teaching Primary School Students English as a Service-Learning Experience" and "Practices in Health Promotion", thereby bringing the total number of SL subjects to four. Students taking these two new subjects were respectively engaged in teaching primary school students English language and promoting community health.



SPEED students conduct a series of interactive English workshops for primary students in an NGO centre in Sham Shui Po.
SPEED同學於深水埗一間非政府機構轄下的中心，為小學生舉辦一系列英語互動工作坊。

服務學習（SL）是一項體驗式學習法，把有意義的社會服務與自我反思融入學習，藉以豐富同學的學習經歷，同時造福社區。自2016/17學年推出首個SL科目後，修讀SPEED全日制榮譽學士學位銜接課程的學生，可以選修3個學分的SL科目，或其他代替選修科，以符合畢業要求。

在理大服務學習及領導才能發展處的支持及理大教務委員會的審批下，SPEED於2019/20學年第一學期增辦兩個SL科目，從而令SL科目總數增至四個。修讀這兩個新科目的同學所參與的活動分別涵蓋了教授小學生英語及推廣社區健康。



SPEED students introduce general health knowledge to the elderly in community activities and home visits. Both the elderly and the students gain not only the knowledge but also the social relationship among each other.
SPEED同學藉著社區活動和家訪，向長者灌輸基本健康知識。長者和同學不僅獲得相關知識，彼此更建立了社會關係。

Pedagogical Innovation Fund 創新教學基金



The annual Pedagogical Innovation Fund (PIF) was launched by the College Learning and Teaching Committee (CLTC) of CPCE in June 2019 to promote integrative learning and encourage academic staff to pioneer innovative ideas.

A total of 12 proposals for PIF 2019/20 were received from the academic staff. The CLTC carried out a rigorous selection process based on the criteria of novelty, feasibility, and adaptability/transferability.

Seven proposals with the following various themes were approved:

- Development of a web-based eAssessment tool
- Effectiveness of flipped classroom
- Video clips on English pronunciation training
- Enriching student learning experience with capstone projects
- Interactive teaching and learning
- Internationalisation at Home
- Technology-supported pedagogy

All the projects commenced in early March 2020 and would be completed within three years. The project teams are required to submit an annual progress report to the CLTC. They will also be invited to conduct college-wide sharing activities to foster in CPCE a culture of pedagogical innovation.

創新教學基金於2019年6月由CPCE學院教學委員會成立。這項一年一度的資助計劃，旨在推廣綜合學習，並鼓勵教員嘗試不同的創新意念。

2019/20年度創新教學基金收到教員提交的12份計劃書。學院教學委員會從創新、可行性，以及適應性/可轉移方面進行嚴格篩選。

以下七個不同主題的項目獲批核：

- 開發網上電子評核工具
- 翻轉教室模式的成效
- 網上英語發音訓練影片
- 以統整項目豐富學生的學習體驗
- 互動式的教與學
- 透過網上學習平台促進學生的國際視野
- 科技支援教學法

所有項目已於2020年3月初展開，並將於三年內完成。項目團隊須向學院教學委員會提交年度報告。學院更會邀請他們為全體成員舉辦分享活動，以促進CPCE的創新教學文化。

Survey Results of Student Barometer Autumn 2019

2019年秋季學生指標調查結果

CPCE participated in the Student Barometer (SB) Autumn for the fifth year in a row, and its performance was on par with its counterparts in many aspects of student experience.

The SB Autumn exercise, conducted by the independent research company “i-graduate”, is a global survey¹ of student experience in the areas of learning, living, support and arrival. In 2019, CPCE received a high overall student satisfaction rate² of 87.8%.

Among the local students of the participating institutions, the survey revealed that:

- In learning elements, CPCE attained a very high average student satisfaction rate³ of 90.8%, which was above the global benchmark of 88.2% and the Asian benchmark of 89.5%. Of the 25 individual learning elements, CPCE outperformed the global benchmark and the Asian benchmark in 20 and 19 of those elements respectively, and it attained a satisfaction rate of 90% or higher in 17 elements.
- With respect to “careers advice” from academic staff, CPCE received a student satisfaction rate of 85.2%, which was significantly higher than the global benchmark of 78.6% and on par with the Asian benchmark of 86.7%. Besides, the satisfaction rate for employability steadily increased from 79% in 2015 to 85.1% in 2019.

Remarks:

1. SB Survey received around 115,000 responses from students of 215 universities/ institutions in 19 countries.
2. Overall student satisfaction rate refers to the percentage of respondents who indicated they were “satisfied” or “very satisfied” over the question, “Overall, how satisfied are you with all aspects of your experience at your university/institution?”.
3. Average satisfaction rate of respondents over 25 learning elements assessed in the survey

CPCE連續五年參與學生指標調查，在多個有關學生學習體驗的項目中，CPCE的表現與其他學院相若。

學生指標秋季調查由獨立研究機構i-graduate統籌和進行，旨在探討全球學生¹於學習、校園生活、學院支援服務和迎新安排的體驗。於2019年，CPCE的整體學生滿意度²達87.8%。

從參與院校本地生的調查意見反映：

- 學生對CPCE教學相關指標的平均滿意度³達90.8%，高於國際基準的88.2%及亞洲基準的89.5%。在25項教學相關指標中，CPCE在其中20項的表現優於國際基準，19項的表現優於亞洲基準；另外，CPCE在其中17項的學生滿意度高達90%或以上。
- 學生對教員提供的就業諮詢服務的滿意度達85.2%，顯著高於國際基準的78.6%，並與亞洲基準的86.7%相若。另外，在就業能力方面，學生的滿意度由2015年的79%持續上升至2019年的85.1%。

備註：

1. 學生指標秋季調查收到來自19個國家215間大學/院校約115,000個學生回覆。
2. 整體學生滿意度是指回覆者就「整體而言，你於就讀大學/院校各方面體驗的滿意度」的問題，表示「滿意」或「非常滿意」的比率。
3. 回覆者對25項教學相關指標的平均滿意度

The bar graph below shows some of the elements that CPCE performed well above the global and Asian benchmarks for local students in the SB Autumn 2019:

2019年學生指標秋季調查顯示，CPCE在本地學生的多項指標中的表現高於亞洲及國際基準，以下為部分此類指標：

Elements Performing Above Asian/Global Benchmarks

表現高於亞洲 / 國際基準的項目

